

Die Mitgliederversammlung des Vereins Essbare Straße e.V. (nachfolgend kurz: „Verein“) hat am 15.10.2023 auf Grundlage des § 4 seiner Vereinssatzung die nachfolgende Beitragsordnung beschlossen: بناء
على المادة ٤ من النظام الأساسي للجمعية قرر مجلس أعضاء جمعية
Essbare Straße e.V. .
(مختصر لاحقاً: جمعية) في يوم ١٥.١٠.٢٠٢٣ لائحة المساهمة التالية

نظام المساهمة Beitragsordnung

§ 1 Allgemeines **عموميات**

1. Diese Beitragsordnung ist nicht Bestandteil der Satzung. ١.
لائحة المساهمة هذه ليست جزء من النظام الأساسي.
2. Die Beitragsordnung kann gem. § 4 der Satzung nur durch die Mitgliederversammlung geändert werden. Änderungen gelten grundsätzlich ab dem 01.01. des Folgejahres, sofern die Mitgliederversammlung nicht anderes beschließt. وفقاً للمادة ٤ من النظام الأساسي للجمعية يمكن لنظام المساهمة أن يتغير فقط عن طريق مجلس إدارة الأعضاء. التغييرات سارية مبدئياً من ٠١.٠١. للسنة المقبلة ما لم يتم اتخاذ أي قرارات جديدة من طرف مجلس أعضاء الجمعية.

§ 2 Beitragsverpflichtung **التزامات المشاركة. ٢**

1. Die Mitglieder des Vereins sind nach § 4 der Satzung verpflichtet, einen jährlichen Mitgliedsbeitrag zu leisten. Dieser Beitrag beträgt:
أعضاء الجمعية ملزمين أن يؤدي سنوياً رسومات الإشتراك التي تبلغ قيمتها ١.
 - für Mitglieder 12 EUR; **للأعضاء ١٢ يورو**
 - Wer kann und möchte: Es sind auch Beiträge von 24 oder 36 EUR im Jahr möglich. **الذي قادر و عنده الرغبة: يمكن المساهمة ب ٢٤ أو ٣٦ يورو سنوياً**
 - für Fördermitglieder ab 10 EUR; **للأعضاء الداعمين ابتداءً من ١٠ يورو**
 - nach § 4 der Satzung sind Ehrenmitglieder von der Beitragspflicht befreit. **وفقاً للمادة ٤ من النظام الأساسي للجمعية فإن أعضاء الشرف معفيين من التزام المشاركة**
3. Jedes Mitglied muss 12 Stunden im Jahr zu den Kollektivgütern des Vereins beitragen. Dazu gehören zum Beispiel: Müll beseitigen, Gemeinschaftsbeete bewirtschaften, neue Beete aufbauen oder pflegen, Hilfe bei Events sowie Pflege von Wildblumen. Nicht dazu gehören die Bewirtschaftung der eigenen Beete und der anfallende Gießdienst. Die Koordination der Tätigkeiten erfolgt gemeinschaftlich. Bei Versäumnissen muss mit dem Vorstand eine Einigung gefunden werden.
يجب على كل عضو أن يساعد في المنافع المجموعة للجمعية لمدة ١٢ ساعة سنوياً. هذه المساعدات تضم: إزالة الأزبال، استغلال و زرع أحواض الزريعة، بناء أحواض جديدة أو العناية بها، المساعدة في تنظيم الأحداث، و كذا العناية بالأزهار البرية. هذه المساعدات لا تشمل تشغيل و زراعة أحواض الزريعة الخاصة و أعمال السقي التي تنتج عنها. تنسيق المهام يتم الإتفاق عليه جماعياً. في حالة الإهمال يجب إيجاد اتفاق مع مجلس الإدارة.
4. Der Beitrag ist jährlich im Voraus zum jeweiligen Beitrittsmonat fällig. Eine gesonderte Beitragsrechnung erfolgt nicht. Wird der Betrag nicht fristgerecht geleistet, erfolgt eine Mahnung. Erfolgt auf diese Mahnung keine Zahlung, wird eine letzte Mahnung

ausgesprochen, welche mit Mahnkosten i.H.v. 10,00 EUR verbunden ist. Erfolgt auch auf diese Mahnung keine Zahlung, kann das Mitglied gem. § 4 der Satzung ab einem Zahlungsrückstand von drei Monaten vom Vorstand von der Mitgliederliste gestrichen werden.

٤. يجب دفع قسط الإشتراك سنويا و مسبقا بالشهر الذي تم الإنضمام فيه للجمعية. لا يتم الحصول على فاتورة اشتراك منفصلة. في حالة ما إذا لم يتم دفع قسط المشاركة في الوقت المحدد سيتم الحصول على إنذار للدفع. في حالة ما إذا لم يتم الدفع بعد الإنذار سيتم الحصول على إنذار أخير مع مصاريف الإنذار التي يبلغ قدرها ١٠ يورو. في حالة إذا لم يتم الدفع بعد هذا الإنذار الإخير، يمكن التشطيب على العضو من لائحة الأعضاء من طرف مجلس الإدارة اذا تم توقف الدفع ابتداء من مدة ٣ أشهر و هذا بناء على المادة ٤ من نظام الجمعية.

5. Der Vorstand kann in Einzelfällen bei Vorliegen wirtschaftlicher Notlagen von Mitgliedern den Beitrag ermäßigen, oder erlassen.

.مجلس الإدارة يستطيع تخفيض أو الإعفاء من قيمة المشاركة في حالات خاصة عند وجود أزمات اقتصادية للأعضاء.

§ 3 Beitragskonto حساب المشاركة

Die Beiträge sind auf folgendes Vereinskonto zu entrichten:

يتم

:دفع المساهمات في حساب الجمعية التالي

Deutsche Skatbank

IBAN: DE85 8306 5408 0005 3438 95

BIC: GENODEF1SLR